



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
UNIVERSITATEA DIN PITEȘTI
FACULTATEA DE TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE

Str. Aleea Scolii Normale, nr. 7, cod 110254
Pitești, Jud. Argeș, România
tel/fax: 40 - 348 - 453300, 0348 453 301



UpiTrad

Concurs de traducere

organizat de

**DEPARTAMENTUL LIMBĂ, LITERATURĂ, ISTORIE ȘI ARTE; CENTRUL DE CERCETĂRI
ASUPRA IMAGINARULUI. IMAGINES**

**FACULTATEA DE TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE
CENTRE DE REUSSITE UNIVERSITAIRE (CRU)
Universitatea din Pitești**

**În parteneriat cu
SC BROP INTERNATIONAL SRL**

Misiunea traducătorului este una complexă prin dubla postură a acestuia: de receptor și de emițător. Paradoxal, o traducere este cu atât mai bună cu cât urmele traducătorului sunt mai puțin vizibile.

UpiTrad le lansează și anul acesta pasionaților de limba franceză, de limba română și de traducere propunerea de tălmăcire a unui text **din limba franceză** (limba sursă) **în limba română** (limba țintă). Concursul se adresează studenților și elevilor de liceu (clasa a XI-a și a XII-a), care vor concura în secțiuni diferite.

Participanții la concurs vor traduce un text de interes general, nonliterar, din limba franceză în limba română, pe care îl vor trimite organizatorilor în format electronic.

Notă: profesorii îndrumători **nu** se vor implica în procesul de traducere, rolul lor, în cadrul acestui concurs, fiind acela de a monitoriza partea administrativă. Un profesor poate coordona și înscrie maximum **3 elevi**.

Mod de desfășurare a concursului și calendar:

Etapa I: înscrierea la concurs prin trimiterea unui formular electronic la adresa adriana.apostol@upit.ro (și diana.lefter@upit.ro în CC)

Perioada de înscriere: 9 martie 2020 – 30 martie 2020

Formularul poate fi descărcat de pe situl UPIT(www.upit.ro) / Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte / Departamentul Limbă, Literatură, Istorie și Arte / Evenimente

Etapa a II-a: primirea documentului de tradus din partea comitetului de organizare: **31 martie 2020**. Documentul va fi transmis pe adresa de mail indicată de participanți în formularul de înscriere.

Perioada de lucru: 1 aprilie 2020 – 4 aprilie 2020.

Trimiterea traducerii la adresa adriana.apostol@upit.ro (și diana.lefter@upit.ro în CC): 5 aprilie (ora 9.00)

Afișarea rezultatelor: 22 aprilie 2020

Festivitatea de premiere:

ATELIER : „ **LIMBĂ, TRADUCERE ȘI COMUNICARE PENTRU MEDIUL DE AFACERI**”, organizat în parteneriat cu **SC BROP INTERNATIONAL SRL, 28 aprilie 2020** (Universitatea din Pitești, Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte, sala 003, ora 13)

Organizatori:

lect.univ.dr. Adriana Apostol

conf.univ.dr. habil. Diana Lefter

conf. univ. dr. Mihaela Mitu

Andrada Savu Ioniță, administrator Sc Brop International Srl

Comisia de examinare:

Colectivul de limbă franceză al Departamentului de Limbă, Literatură, Istorie și Arte

Profesori din învățământul preuniversitar^x



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
UNIVERSITATEA DIN PITEȘTI
FACULTATEA DE TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE

Str. Aleea Scolii Normale, nr. 7, cod 110254
Pitești, Jud. Argeș, România
tel/fax: 40 - 348 - 453300, 0348 453 301



X **Invitație de participare la etapa de evaluare a traducerilor adresată profesorilor din învățământul preuniversitar**

Dacă doriți să faceți parte din comisia de evaluare în cadrul concursului **UpiTrad**, ne puteți scrie la una dintre adresele de mai jos :

adriana.apostol@upit.ro

silvadius@yahoo.com

diana.lefter@upit.ro

diana_lefter@hotmail.com

Profesorii care fac parte din comisia de evaluare vor primi pe mail traducerea anonimată și baremul de corectare; perioada de corectare : *7- 17 aprilie 2020*

Profesorilor evaluatori li se va elibera o adeverință de participare la concursul UpiTrad în calitate de evaluator.

Toți participanții, studenți, elevi și profesori coordonatori, vor primi atestate de participare, înmânate în cadrul festivității de premiere.

În cadrul festivității de premiere se vor acorda premii studenților, elevilor și profesorilor coordonatori.